Nationale Regatta mit int. Beteiligung
Cham

Samstag/Sonntag, 20./21. Mai 2023

RUDERCLUB CHAM

Nationale Ruderregatta Cham
20./21. Mai 2023

Regattabestimmungen

Hauptsponsor

IMHOLZ AUTOHAUS
OFFIZIELLE HAUPTVERTRETUNG PEUGEOT FORD NISSAN VOLVO

Co-Sponsoren

BG INGENIEURE & BERATER
www.bg-21.com

Johnson & Johnson
FAMILY OF COMPANIES IN SWITZERLAND

TOP SPORTEVENT ZUG

Co-Sponsoren

Unterstützt vom Kanton Zug

SWISSLOS

Nestlé

RAIFFEISEN

HIRSLANDEN
ANDREASKLINIK

HUWILER & PARTNER
Treuhand
Immobilien

BDO
• PRÜFUNG
• STEUERN
• TREUHAND
• BERATUNG
www.bdo.ch

STÄDTLI METZG
Für Feinschmecker

ENNETSEE SCHREINEREI
Nach Mass – Aus Cham

expert enz

kretz architektur + innenarchitektur
architektur - planung - ausführung

ERNI BAU
Erni Bau AG
Bauunternehmung
6312 Steinhausen
Telefon 041 741 21 41

Die Nationale Ruderregatta Cham dankt ihren Sponsoren herzlich!

CHAM
NATIONALE RUDERREGATTA
MIT INTERNATIONALER BETEILIGUNG
20. / 21. MAI 2023

Regattabestimmungen

1. Gültige Reglemente	*Die Nationale Ruderregatta Cham unterliegt dem <<Code des Courses World Rowing>> und den <<Nationalen Ergänzungen SWISS ROWING zum Code des Courses World Rowing>>. Allgemeine Informationen SWISS ROWING zu den Regatta-Ausschreibungen 2023.*

2. Beschreibung der Veranstaltung	*Nationale Ruderregatta Cham mit internationaler Beteiligung*
- Ort:	*Zugersee, Hirsgarten – Cham*
- Datum:	*20. und 21. Mai 2023*
- Kategorie:	*B. National mit internationaler Beteiligung*
- Rennbeginn Samstag:	*09.30 Uhr*
- Rennbeginn Sonntag:	*07.30 Uhr*

3. Strecke	
- Bahnlänge:	*2'000m, 1'500m, und 1'000m gemäss Ausschreibung* *Der Veranstalter behält sich das Recht vor, zusammen mit der Jury gegebenenfalls die Streckenlänge den Witterungsbedingungen anzupassen.*
- Gewässer:	*stehendes Gewässer (Zugersee)*
- Techn. Einrichtungen:	*6 Bahnen / Halb-Albanosystem / fester Start bei 2'000m*

4. Situationsplan	*Fahrordnung auf dem See (s. Beilagen 1 und 2):* • *Die Bahn-Nr. und die während Wettkampf und Training geltende Fahrordnung befinden sich in den Beilagen 1 und 2.* • *Die Beaufsichtigung durch die Sicherheitsposten 1 – 4 erfolgt jeweils während den Rennzeiten und ist auf die Bereiche der Renn- und Einfahrstrecke begrenzt.* • *Die Durchfahrt zwischen dem westlichen Seeufer und der Bahn 1 ist zu jeder Zeit strikte verboten.* • *Das Kursschiff hat immer Vortritt, bitte genügend Abstand halten und die Anweisungen des Sicherheitspersonals beachten.* *Situation an Land (s. Beilage 4):* • *Zufahrt zum Hirsgarten ist nur für Bootsanhänger gestattet. Den Weisungen der Ordnungskräfte ist Folge zu leisten.*

	• *Fahrzeuge mit ‚normaler' Höhe sind in den Parkhäusern der Gemeinde Cham zu parkieren, offene Parkplätze stehen beim Bahnhof Cham gebührenpflichtig zur Verfügung (Distanz 5 min).* • *Die Zugfahrzeuge und Mannschaftsbusse können beim Strandbad (reduzierte Plätze), entlang der Seestrasse und bei der Schulanlage Röhrliberg auf den zur Verfügung gestellten Plätzen parkiert werden (siehe Nr. 11, 12 u. 13 auf Situationsplan in Beilage 4).* • *Garderoben / Duschen stehen im Bootshaus zur Verfügung.* • *Das Regattasekretariat (inkl. Waage) befindet sich im Container respektive im angrenzenden Zelt.*

5. Regattaprogramm	*Reihenfolge der Rennen / Zeitplan: s. Beilage 3. Programmänderungen können nur in dringenden Fällen vorgenommen werden und bedürfen der Zustimmung aller betroffenen Obleute. Begründete Gesuche für Rennverschiebungen sind zusammen mit den Meldungen oder spätestens nach Erhalt der Meldeergebnisse schriftlich an die Meldeadresse sowie in Kopie an den OK-Präsidenten zu richten.*

6. Rennmodus	• *Bei mehr als 6 gemeldeten Mannschaften werden die Rennen in Serien aufgeteilt. Am Sonntag wird pro Rennen die Anzahl der Serien auf max. 5 Serien begrenzt (siehe unten). Für die Samstagrennen werden keine Mannschaften gesetzt. Am Sonntag werden die Serien aufgrund der Samstagresultate gesetzt. Die 1. Serie gilt dabei als Finalrennen. Boote, welche die Samstagsserien nicht bestritten haben, werden am Sonntag der schwächsten Serie zugeteilt.* • *Der Veranstalter behält sich das Recht vor, Rennen mit kleiner Beteiligung zusammenlegen.* • *Der Veranstalter behält sich das Recht vor, Rennen mit weniger als 3 Booten aus 2 verschiedenen Clubs unter Rückzahlung der Startgelder ausfallen zu lassen.* • *Bei Ausfall von Rennen oder der gesamten Veranstaltung aufgrund höherer Gewalt besteht kein Anspruch auf Rückerstattung der Startgelder (vgl. Art. 43, Abs 3 der Nationalen Ergänzungen des CdC).* *Mit Abgabe der Bootsmeldungen im Regasoft-Portal sind die Startgelder im vollen Umfang geschuldet; dies auch für den Fall, dass die Veranstaltung witterungsbedingt vor dem Regatta-Wochenende abgesagt werden muss* • ***NEU**: **am Sonntag wird pro Rennen die Anzahl der Serien auf max. 5 Serien begrenzt**. Für den Sonntag werden die Serien aufgrund der Resultate vom Samstag gesetzt. Bei Rennen mit mehr als 30 gemeldeten Booten scheiden die am Samstag letztplatzierten Boote für den Sonntag entsprechend aus.* • *Falls am Samstag Rennen infolge höherer Gewalt (Witterung) nicht durchgeführt werden können, entfällt für den Sonntag der Modus mit Begrenzung der Anzahl Serien auf max. 5 Serien.* • *Boote, welche nur am Samstag oder nur am Sonntag starten, gelten als Einzelmeldung. Die Einzelmeldung für einen Start am*

	Sonntag ist nur in denjenigen Rennen möglich, bei welchen die Limitierung auf max. 5 Serien (max. 30 Boote) nicht erreicht wird. *→ das Startgeld für einen Einzeltag beträgt pro Boot CHF 70.- (respektive € 30.- für ausländische Vereine)* *→ die Mitteilung, ob bei einer Einzelmeldung für den Sonntag ein Start aufgrund der Begrenzung auf max. 5 Serien möglich ist, erfolgt nach Vorliegen des definitiven Meldeergebnisses.* • *Boote, welche für den Samstag und den Sonntag mit der gleichen Mannschaft gemeldet werden, erhalten für den Start an beiden Tagen einen Gesamtrabatt von CHF 10.-.* *→ das Startgeld für beide Tage beträgt somit pro Boot CHF 130.- (respektive € 60.- für ausländische Vereine)* *→ im Regasoft lassen sich die identischen Mannschaften mit der Kopierfunktion vom Samstag auf den Sonntag übertragen* • .

7. Startgeld	• *Das Startgeld pro Boot für den Start an einem <u>Einzeltag</u> (Samstag oder Sonntag) beträgt CHF 70.-.* • *Das Startgeld pro Boot für den <u>Start am Samstag und am Sonntag</u> mit identischer Mannschaft beträgt CHF 130.- (für den Start an beiden Tagen wird ein Gesamtrabatt von 10.-gewährt).* *→ der Betrag von CHF 130.- gilt ebenfalls als geschuldet, wenn sich ein Boot für den Start vom Sonntag nicht qualifiziert (siehe Rennmodus mit max. 5 Serien pro Rennen am Sonntag).* • *Ausländische Vereine bezahlen für den Start am Samstag und am Sonntag € 60.- pro Boot. Für einen Einzeltag (Samstag oder Sonntag) bezahlen ausländische Vereine € 30.- pro Boot.* • *Startgeld-Rabatt: ab CHF 3'500.- gibt es 50% Ermässigung für jede weitere Meldung.* • *Das zu bezahlende Startgeld wird nach dem Meldeschluss berechnet. Die verantwortliche Person erhält per Email eine detaillierte Rechnung.* *Die **Startgelder** sind bitte bis am Mittwoch, **17. Mai 2023** auf das Regattakonto bei der Raiffeisenbank Cham-Steinhausen zu Gunsten von **IBAN-Nr.: CH85 8080 8008 2168 1435 1** (s. Beilage 6) Bankclearing: 81455 / SWIFT Code: RAIFCH22* *Nationale Ruderregatta Cham, 6330 Cham, zu überweisen.* *Mannschaften, welche die Startgelder bis zum Regattadatum nicht bezahlt haben oder den Nachweis ihrer Zahlung nicht erbringen können, sind nicht startberechtigt.* *Bei Krankheit / Unfall / Verletzung erfolgt keine Rückerstattung des Startgeldes. Dies gilt ebenfalls bei einer allfälligen Corona-Erkrankung.*

8. Meldetermin	***Dienstag, 09. Mai 2023, 12.00 Uhr***

9. Melde-Portal	***Alle Meldungen von Schweizer Clubs oder ausländischen Mannschaften müssen über das Regasoft-Portal erfasst werden.*** ***Regasoft-Portal*** *https://regasoft.swissrowing.ch/portal*

	Nach dem Meldeschluss können die Meldungen mit der Anfrage-Funktion weiterbearbeitet werden (s. Regasoft-Benutzerhandbuch).

10. Adresse des Veranstalters	*Allgemeine Korrespondenz (keine Ab- und Ummeldungen):* *Peter Bisang, OK Präsident, Höhenweg 5a, 6300 Zug* *Mobile: +41 078 734 36 13 / e-Mail: regatta@ruderclubcham.ch*

11. Regattasekretariat	*Im Büro-Container beim Bootslagerplatz* *Mobile Sekretariat: +41 079 172 20 71 (während den Öffnungszeiten des Sekretariats in Betrieb).*
- Öffnungszeiten:	*Samstag: 2½ Std. vor Beginn des ersten Rennens,* *Sonntag: 1½ Std. vor Beginn des ersten Rennens* *bis jeweils eine Stunde nach dem letzten Rennen*

12. Weitere Bestimmungen Haftung:	*Die Versicherung ist ausschliesslich Sache der Teilnehmer und der teilnehmenden Clubs. Die Teilnahme erfolgt auf eigenes Risiko. Der Veranstalter übernimmt vor, während und nach der Nationalen Ruderregatta Cham keine Haftung für Unfälle, Schäden an Personen oder Sachen sowie Verluste. Der Veranstalter lehnt ebenfalls jegliche Haftung gegenüber Dritten ab. Die Teilnehmer tragen die Verantwortung für den eigenen Gesundheitszustand.*
- Zufahrtszeiten für die Bootsanhänger:	*Die Vereine werden gebeten, die Ruderboote während den nachfolgenden Zeiten auf das Regattagelände zu transportieren.* • *Freitag, 19. Mai 2023: 15.30 Uhr – 21:00 Uhr* *Samstag, 20. Mai 2023: 6.30 Uhr – 09:30 Uhr*
- Zusatzgewicht für Steuerleute:	*Für die Steuerleute werden nur Gewichtsscheiben als Zusatzgewicht akzeptiert.*
- Preise:	*<u>Allgemeines</u>* • *Bei den Rennen, welche für mehrere Kategorien ausgeschrieben sind, erfolgen – sofern bei einer der Kategorien mindestens drei Boote gemeldet sind – separate Klassierungen / Preisvergaben.* • *Bei den Rennen der U15 werden sowohl am Samstag als auch am Sonntag alle Serien mit Gold- und Silbermedaillen belohnt.* *<u>Samstag</u>* • *Medaillen nur für das Siegerboot jeder Serie, ausser bei U15 (U15: Sa und So für alle Serien Gold- und Silbermedaillen).* *<u>Sonntag</u>* • *1. Serien (A-Finals): Spezial-Medaille für die Sieger, Medaillen für die Zweit-Platzierten (bei mindestens vier startenden Booten)* • *übrige Serien: Medaillen nur für das Siegerboot, ausser bei U15 (U15: Sa und So für alle Serien Gold und Silber).* *Bei Rennen, die am Samstag ausfallen, werden am Sonntag die Serien ausgelost (1. Serie gilt nicht als A-Final). Es erhält jeweils nur das Siegerboot jeder Serie eine Medaille, ausser bei U15 (U15: Sa und So für alle Serien Gold und Silber).*
- Unterkunft:	*<u>Massenlager</u> (s. Beilagen 4 und 5)*

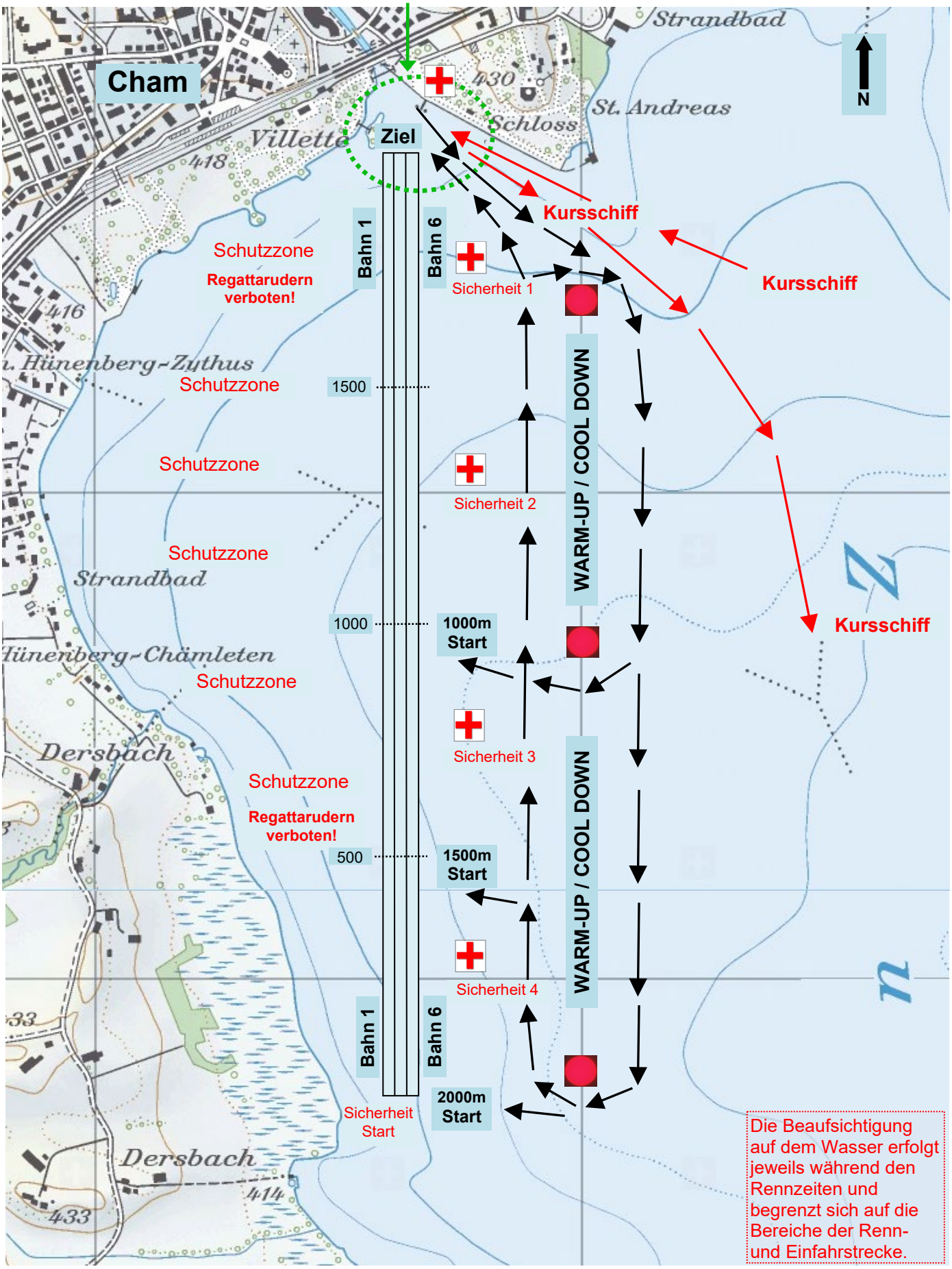
	Quartierwünsche für das Massenlager in der Zivilschutzanlage sind bis zum Meldeschluss mit beiliegendem Meldeblatt an den Quartierchef aufzugeben: *Richard Kölliker, Weinbergstrasse 13, 6330 Cham* *Tel. +41 079 194 20 75* *e-Mail* ***richard.koelliker@bluewin.ch*** *Die Quartierzuteilung erfolgt am Samstag von 16:30 bis 18:00 bei der Unterkunft. Der Wegbeschrieb ist beim Sekretariat erhältlich.* *In der Unterkunft bestehen keine Duschmöglichkeiten.* *Der Preis pro Übernachtung beträgt CHF 25.-* *Am Sonntag ist die Festwirtschaft im Hirsgarten ab 6:00 Uhr mit einem passenden Verpflegungsangebot geöffnet.*
- Festwirtschaft:	• *Während der Regatta und am Samstagabend ist auf dem Gelände beim Bootslagerplatz eine gemütliche Festwirtschaft in Betrieb.*

Beilage 1

Fahrordnung auf dem See

Die Trainer sind dafür verantwortlich, dass die Athleten /-innen über die Fahrordnung informiert sind und dass sie angewiesen werden, diese jederzeit strikte einzuhalten.
Während den Rennen sind keine Trainingsfahrten gestattet.

Fahrordnung Zielbereich gemäss Beilage 2

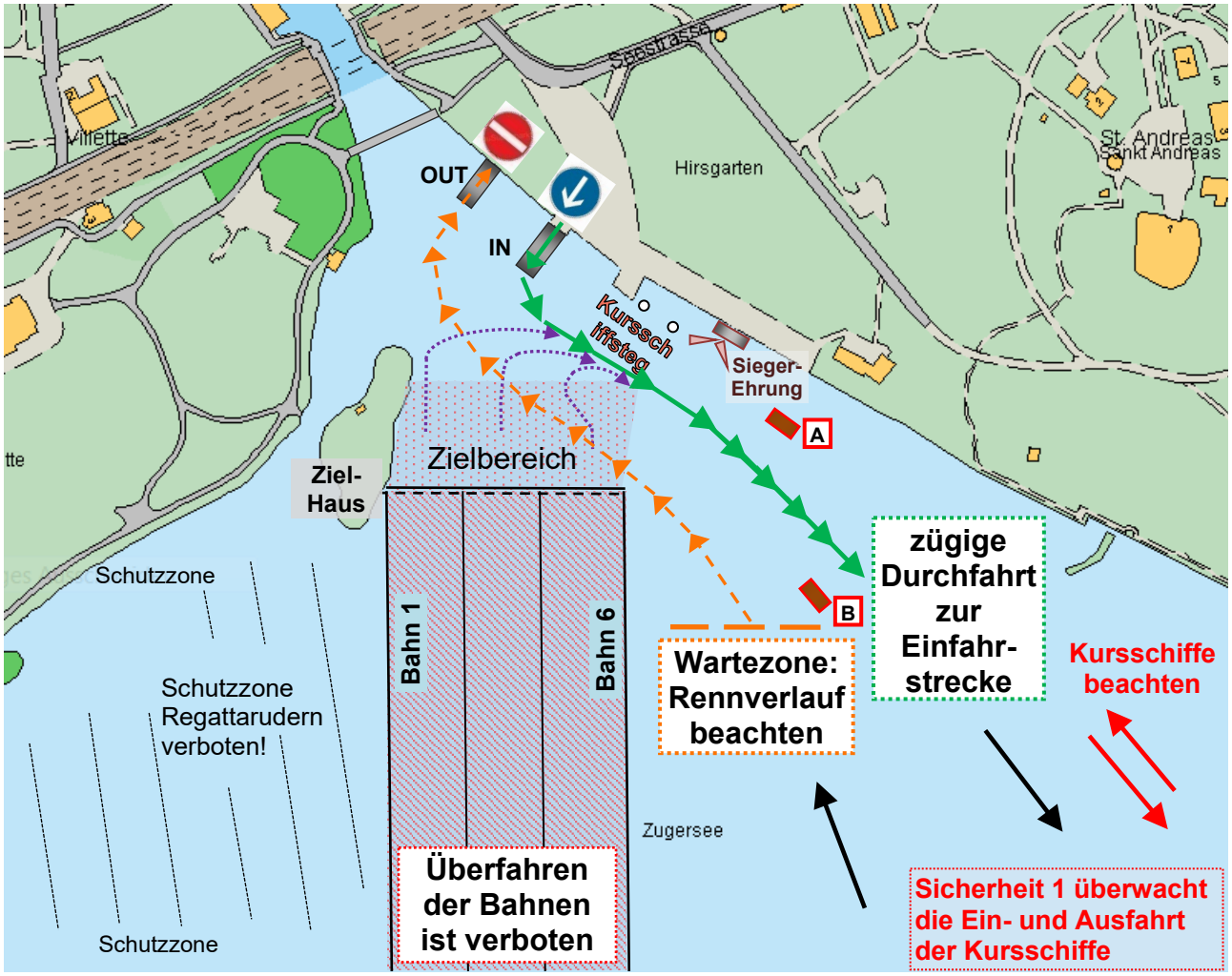


Die Beaufsichtigung auf dem Wasser erfolgt jeweils während den Rennzeiten und begrenzt sich auf die Bereiche der Renn- und Einfahrstrecke.

Beilage 2

Die Trainer sind dafür verantwortlich, dass die Athleten /-innen über die Fahrordnung informiert sind und dass sie angewiesen werden, diese jederzeit strikte einzuhalten.
Während den Rennen sind keine Trainingsfahrten gestattet.

Fahrordnung im Zielbereich



REGELN zur Fahrordnung im Zielbereich

- **DAS KURSSCHIFF HAT IMMER VORTRITT**
- **Bitte den Rennverlauf beachten:**
  → bei ankommendem Zieleinlauf ist der Zielbereich unbedingt freizuhalten!
- **Nach der Zieldurchfahrt sind die Boote möglichst rasch abzubremsen.**
- **Die Anweisungen von Sicherheitspersonen sind immer zu befolgen.**
- **Die Richtung Start zum Rennen fahrenden Boote haben zwischen den Badestegen A und B durchzufahren (Rennverlauf und Kursschiffe beachten). Die Passage zur Einfahrstrecke ist möglichst zügig zurückzulegen.**
- **Die vom See zurückkommenden Boote haben zwischen dem Badesteg B und der Bahn 6 durchzufahren. Die Engstelle im Zielbereich darf nur dann passiert werden, wenn die Durchfahrt frei ist (Rennverlauf, ausfahrende Boote und Kursschiffe beachten). Ansonsten ist vor dem Badesteg B in der Wartezone auf die freie Durchfahrt zu warten.**
- **Die Boote sind mit besonderer Vorsicht zu wenden.**

Beilage 3

Rennprogramm, Programme des courses – Samstag, 20. Mai 2023

ca. Zeit	Nr.	M	BM	LM	JM	BJM	CJM	W	BW	LW	JW	BJW	CJW	MM	MW	Bemerkungen
09:30	01														4x	Meldung gilt nur mit Kat-Angabe
	02													4x		Meldung gilt nur mit Kat-Angabe
	03													4x Mixed		Meldung gilt nur mit Kat-Angabe
	04					4-										
	05				2-											
	06				1x											
	07										8+					
	08	2x														
	09		2x													
	10			2x												
	11							2-	2-	2-						Meldung gilt nur mit Kat-Angabe
	12							1x								
	13								1x							
	14									1x						
	15					2x										
	16											4x				
	17														8+	Meldung gilt nur mit Kat-Angabe
	18													8+		Meldung gilt nur mit Kat-Angabe
	19						1x									
	20												2x			
	21	4x	4x	4x												Meldung gilt nur mit Kat-Angabe
	22				2x											
	23										1x					
	24							8+								
	25					8+										
	26											1x				
	27														2x	Meldung gilt nur mit Kat-Angabe
	28													2x		Meldung gilt nur mit Kat-Angabe
	29													2x Mixed		Meldung gilt nur mit Kat-Angabe
	30						4x									
	31												1x			
	32	4-	4-													Meldung gilt nur mit Kat-Angabe
	33				8+											
	34										4x					
	35							2x	2x	2x						Meldung gilt nur mit Kat-Angabe
	36					1x										
	37											2x				
	38	1x														
	39		1x													
	40			1x												
	41				4x											
	42							4-								
	43	2-	2-													Meldung gilt nur mit Kat-Angabe
	44			2-												
	45										2x					
	46						2x									
	47												4x			
	48										2-					
	49				4-											
	50							4x	4x	4x						Meldung gilt nur mit Kat-Angabe
	51	8+	8+													Meldung gilt nur mit Kat-Angabe
	52					4x										
	53														1x	Meldung gilt nur mit Kat-Angabe
19:30	54													1x		Meldung gilt nur mit Kat-Angabe

Männer/Hommes
M = Elite, BM = U23, LM = Lgw, JM = Jun U19, BJM = Jun U17, CJM = Jun U15, MM = Masters

Frauen/Femmes
W = Elite, BW= U23, LW = Lgw, JW = Jun U19, BJW = Jun U17, CJW = Jun U15, MW = Masters

Rennprogramm, Programme des courses – Sonntag, 21. Mai 2023

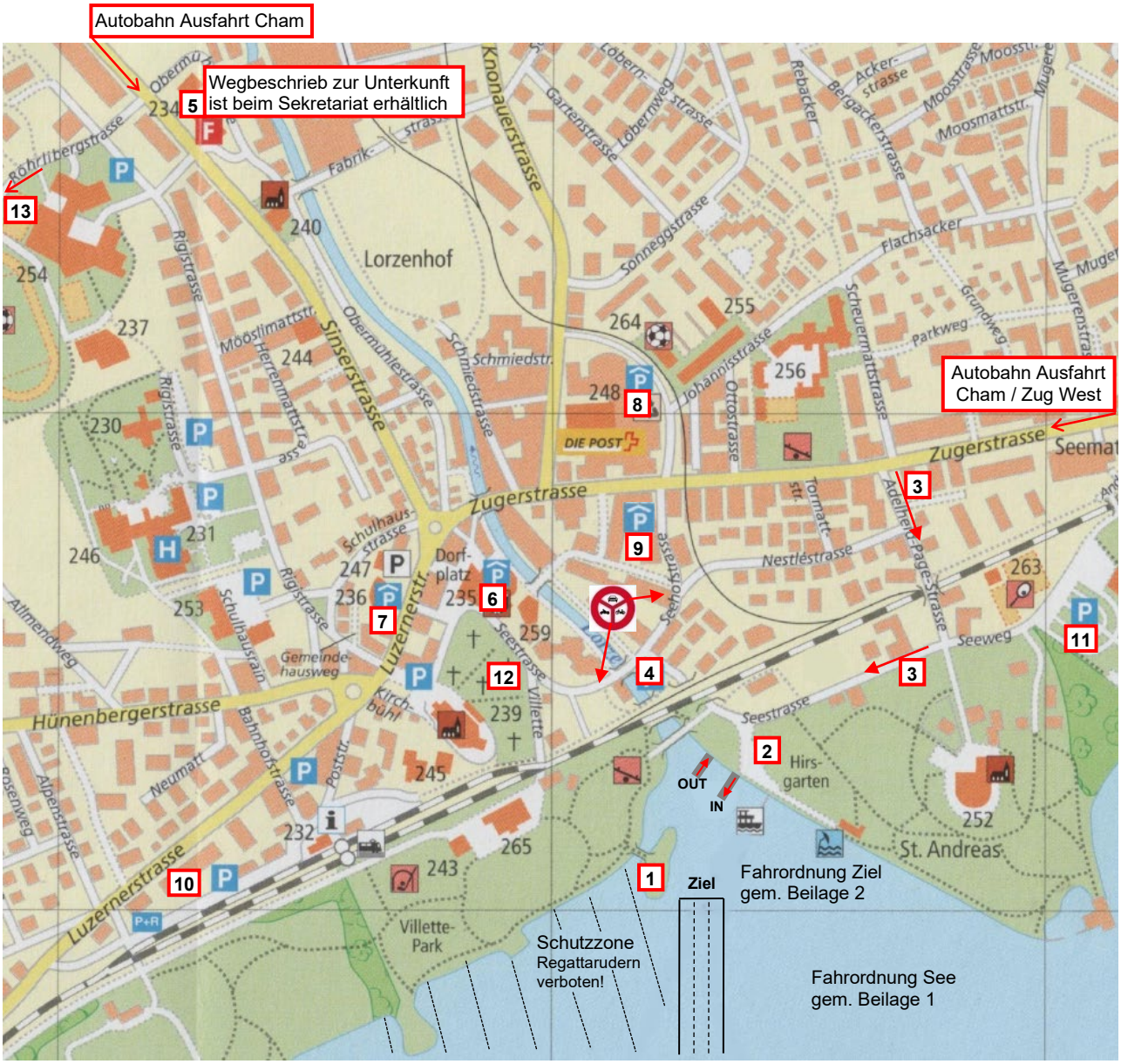
ca. Zeit	Nr.	M	BM	LM	JM	BJM	CJM	W	BW	LW	JW	BJW	CJW	MM	MW	Bemerkungen
07:30	101														4x	Meldung gilt nur mit Kat-Angabe
	102													4x		Meldung gilt nur mit Kat-Angabe
	103													4x Mixed		Meldung gilt nur mit Kat-Angabe
	104					4-										
	105				2-											
	106				1x											
	107										8+					
	108	2x														
	109		2x													
	110			2x												
	111							2-	2-	2-						Meldung gilt nur mit Kat-Angabe
	112							1x								
	113								1x							
	114									1x						
	115					2x										
	116											4x				
	117														8+	Meldung gilt nur mit Kat-Angabe
	118													8+		Meldung gilt nur mit Kat-Angabe
	119						1x									
	120												2x			
	121	4x	4x	4x												Meldung gilt nur mit Kat-Angabe
	122				2x											
	123										1x					
	124							8+								
	125					8+										
	126											1x				
	127														2x	Meldung gilt nur mit Kat-Angabe
	128													2x		Meldung gilt nur mit Kat-Angabe
	129													2x Mixed		Meldung gilt nur mit Kat-Angabe
	130						4x									
	131												1x			
	132	4-	4-													Meldung gilt nur mit Kat-Angabe
	133				8+											
	134										4x					
	135							2x	2x	2x						Meldung gilt nur mit Kat-Angabe
	136					1x										
	137											2x				
	138	1x														
	139		1x													
	140			1x												
	141				4x											
	142							4-								
	143	2-	2-													Meldung gilt nur mit Kat-Angabe
	144			2-												
	145										2x					
	146						2x									
	147												4x			
	148										2-					
	149				4-											
	150							4x	4x	4x						Meldung gilt nur mit Kat-Angabe
	151	8+	8+													Meldung gilt nur mit Kat-Angabe
	152					4x										
	153														1x	Meldung gilt nur mit Kat-Angabe
16:00	154													1x		Meldung gilt nur mit Kat-Angabe

Männer/Hommes
M = Elite, BM = U23, LM = Lgw, JM = Jun U19, BJM = Jun U17, CJM = Jun U15, MM = Masters

Frauen/Femmes
W = Elite, BW= U23, LW = Lgw, JW = Jun U19, BJW = Jun U17, CJW = Jun U15, MW = Masters

Beilage 4

Situationsplan Cham



Regatta-Plätze und Parkplätze

1 Zielhaus

2 Bootslagerplatz / Stege (IN - OUT)
Sekretariatscontainer / Samariter

3 Zufahrt mit Bootstransporten
↳ keine Parkplätze für PW's

4 Bootshaus RCC mit Garderoben
Seehofstrasse 16, 6330 Cham

5 Unterkunft Werkhof

6 Parkhaus Lorzensaal

7 Parkhaus Mandelhof

8 Parkhaus Neudorf

9 Parkhaus Coop

10 Parkplätze Bahnhof

11 beschränkt Anzahl Parkplätze nur für Zugfahrzeuge und Mannschaftsbusse beim Strandbad

12 beschränkt Anzahl Parkplätze nur für Zugfahrzeuge und Mannschaftsbusse entlang Seestrasse

13 weitere Parkplätze für Zugfahrzeuge und Mannschaftsbusse bei der Schulanlage Röhrliberg (ca. 10 min. zu Fuss bis zum Regattaplatz)

Beilage 5

Reservation Unterkunft

Nationale Ruderregatta Cham

20. / 21. Mai 2023

Unterkunft:

Matratzenlager / Dortoir:	Zivilschutzanlage Cham / Locaux de la protection civile à Cham Werkhof, Sinserstrasse 38, 6330 Cham Schlafsäcke sind mitzubringen / les sacs de couchage sont à emporter Duschen stehen nur im Bootshaus des RCC zur Verfügung, in der Unterkunft gibt es keine Duschmöglichkeiten / Les douches sont dans la maison du RCC, il n'y a pas de douches dans le locaux de la protection.
Kosten / Frais:	Fr. 25.- pro Person und Nacht, (ohne Frühstück) Fr. 25.- par personne et par nuit (sans petit-déjeuner)
Anmeldung / Inscription:	Mit untenstehendem Talon an: Avec le talon ci-dessous à: Richard Kölliker, Weinbergstrasse 13, 6330 Cham E-Mail ***richard.koelliker@bluewin.ch***
Zahlung / Paiement:	der Rechnungsbetrag wird per Email mitgeteilt le montant de la facture sera communiqué par email
Hotels / Hôtel:	Sind direkt zu buchen / A réserver vous-même
Verpflegung / restauration:	Die Festwirtschaft ist am Sonntagmorgen ab 06.00 Uhr geöffnet Dimanche matin à partir de 06.00 à la place de fête

---

Anmeldung für die Unterkunft / Inscription pour le logement
für die Nacht vom 20./21.05.2023 / pour la nuit du 20./21.05.2023

Damen / Dames: .....

Herren / Messieurs: .....

Betrag / montant Fr. ..... (Anzahl Personen x Fr. 25.- / Nombre de personnes x Fr. 25.-)

Verein / Société: ……

Adresse / Adresse: ……

Kontaktperson / contact: ……

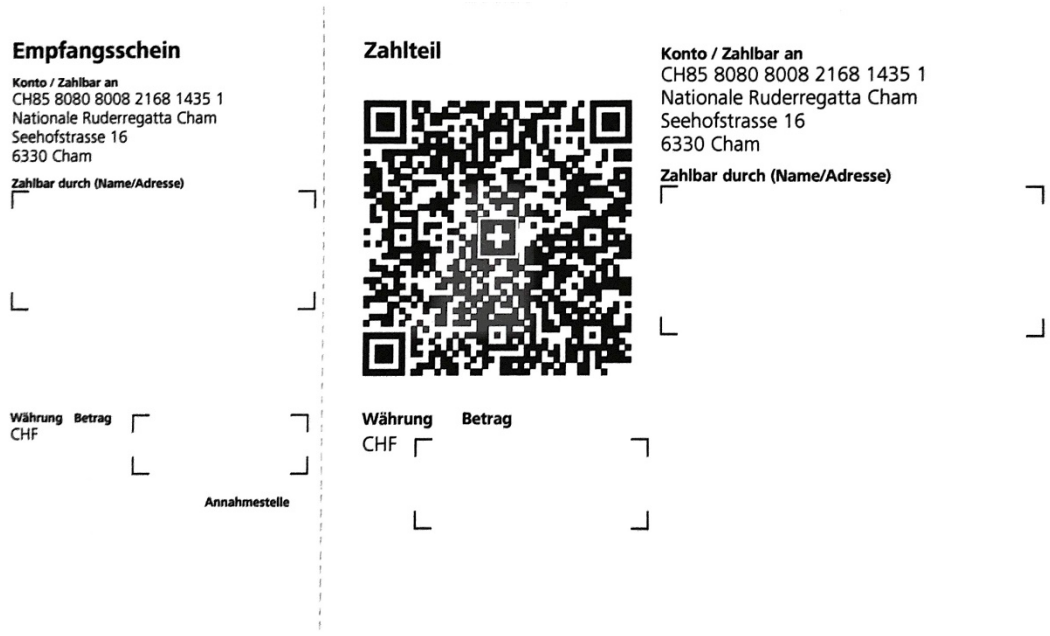
Email: ……

Telefon / Téléphone: ……

Name / Nom: Unterschrift / Signature:

Beilage 6

Kopie Einzahlungsschein Raiffeisenbank Cham-Steinhausen



Empfangsschein

Konto / Zahlbar an
CH85 8080 8008 2168 1435 1
Nationale Ruderregatta Cham
Seehofstrasse 16
6330 Cham

Zahlbar durch (Name/Adresse)

Währung **Betrag**
CHF

Annahmestelle

Zahlteil

Konto / Zahlbar an
CH85 8080 8008 2168 1435 1
Nationale Ruderregatta Cham
Seehofstrasse 16
6330 Cham

Zahlbar durch (Name/Adresse)

Währung **Betrag**
CHF

Bankclearing: 81455
SWIFT Code: RAIFCH22